

Vážna napomena: Prevod ovog propisa, odnosno akta sa srpskog jezika na češki jezik, omogućila je Misija Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju u Republici Srbiji (dalje: Misija OEBS u Srbiji) sa ciljem da se pripadnicima i pripadnicama nacionalne manjine, čiji je jezik u službenoj upotrebi u Republici Srbiji, omogući da se na svom jeziku i pismu obaveste i upoznaju sa sadržinom teksta propisa, odnosno akta koji je predmet ovog prevoda.

Misija OEBS u Srbiji posebno napominje da je isključivo i jedino pravno-relevantan i merodavan tekst propisa, odnosno akta (koji je predmet prevoda u ovom dokumentu) koji je objavljen na srpskom jeziku, u skladu sa i shodno propisu koji uređuje objavljivanje zakona i drugih propisa i akata u Republici Srbiji.

Za potrebe prevoda ovog propisa Misija OEBS u Srbiji angažovala je kompaniju Eurotranslate d.o.o. koja je u celosti, i u svemu prema pravilima struke, odgovorna i garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda na češki jezik. Misija OEBS u Srbiji ni po jednom osnovu nije odgovorna i ne garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda.

Důležitá připomínka: Překlad tohoto předpisu, resp. aktu ze srbštiny do češtiny, zajistila Mise Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě v Srbské republice (dále jen: MISE OSCE v Srbsku) s cílem příslušníkům a příslušnicemi národnostní menšiny, jejichž jazyk se používá v úředním styku v Srbské republice, zajistit informování s obsahem textu předpisu, resp. aktu, jenž je předmětem tohoto překladu.

Mise OSCE v Srbsku tímto upozorňuje, že za jedinou právně relevantní a primární verzi textu předpisu, resp. aktu (jenž je předmětem překladu tohoto dokladu), která verze byla zveřejněna v srbském jazyce, v souladu a dle předpisu, který upravuje zveřejnění zákona a jiných právních předpisů a aktů v Srbské republice.

Za účelem překladu tohoto předpisu, Mise OSCE v Srbsku angažovala společnost Eurotranslate d.o.o., která zaručuje a odpovídá za přesnost, správnost a pravdivost překladu do srbštiny, v souladu s požadavkem péče řádného hospodáře. Mise OSCE v Srbsku nezaručuje a neodpovídá za přesnost, správnost a pravdivost tohoto překladu.

Na základě čl. 62.odst. 1.bod 15) Zákona o národnostních radách pro národnostní menšiny („Služební věstník Srbské republiky”, čís. 72/09, 20/14 – usnesení Ústavního Soudu a 55/14),

Státní volební komise, na svém zasedání, konaném dne 26. srpna 2014, přinesla následující

LHŮTNÍK

pro vykonání volebních úkonů v postupu provedení přímých voleb členů národnostních rad pro národnostní menšiny, vypsanych s termínem stanoveným na 26. říjen 2014

"Služební věstník Srbské republiky", čís. 89 ze dne 26. srpna 2014

1. Lhůty pro výkon volebních úkonů v postupu provedení přímých voleb členů národnostních rad pro národnostní menšiny probíhají podle:

– Rozhodnutí o vyhlášení přímých voleb členů národnostních rad pro národnostní menšiny („Služební věstník Srbské republiky”, čís. 89/14),

– Zákona o národnostní rady pro národnostní menšiny („Služební věstník Srbské republiky”, čís. 72/09, 20/14 – usnesení Ústavního Soudu a 55/14),

– Zákona o volbě národních poslanců („Služební věstník Srbské republiky”, čís. 35/00, 57/03 – usnesení Ústavního Soudu, 72/03 – násl. zákon, 18/04, 85/05 – násl. zákon, 101/05 – násl. zákon, 104/09 – násl. zákon, 28/11 – usnesení Ústavního Soudu a 36/11),

– Směrnice pro provedení přímých voleb členů národnostních rad pro národnostní menšiny, 02 číslo 013-925/14 ze dne 26. srpna 2014.

2. Rozhodnutí o vypisování přímých voleb členů národnostních rad pro národnostní menšiny nabylo platnosti dnem jeho vyhlášení, 26. srpna 2014.

Přímé volby členů národnostních rad pro národnostní menšiny byly rozhodnutím vypsany s termínem stanoveným na 26. říjen 2014.

Lhůty pro provádění volebních úkonů začínají běžet ode dne nabytí účinnosti tohoto rozhodnutí.

3. Předpisy dle bodu 1. tohoto lhůtníku stanoví následující lhůty:

Ser. číslo	Úkon	Lhůta
1. Formuláře a pravidla		
1.1.	Stanovit a zveřejnit formuláře a pravidla pro provedení volebních úkonů (čl. 62. odst. 1. bod 4) a odst. 2. Zákona o národnostních radách pro národnostní menšiny – ZoNRNM a čl. 18. odst. 5. Směrnice)	nejpozději do 30. srpna ve 24 hodin
2. Volební orgány		
2.1.	Vydat rozhodnutí o stanovení počtu, struktury a vymezení oblasti působnosti pracovních orgánů	nejpozději do 25. září ve 24 hodin

	(článek 6. Směrnice)	
2.2.	Předložit návrhy na členy pracovních orgánů (článek 7. odstavec 1. Směrnice)	ve lhůtě 5 dni ode dne vydání rozhodnutí dle bodu 2.1.
2.3.	Vytvořit pracovní orgány (článek 7. odstavec 3. Směrnice)	nejpozději do 5. října ve 24 hodin
2.4.	Předložit Státní volební komisi návrhy na členy volebních výborů (článek 10. odstavec 1. Směrnice)	nejpozději do 10. října ve 24 hodin
2.5.	Vytvořit volební výbory (článek 62. odstavec 1. bod 6. a článek 65. odstavec 3. ZoNRNM, článek 36. odstavec 3. Zákona o volbě národních poslanců – ZoVNP a článek 9. odstavec 2. Směrnice)	nejpozději do 15. října ve 24 hodin
2.6.	Změna člena volebního výboru (článek 12. Směrnice)	nejpozději do 20. října ve 24 hodin
3. Volební listina		
3.1.	Podat volební listinu (článek 76. odstavec 1. ZoNRNM a článek 14. Směrnice)	do 10. října ve 24 hodin
3.2.	Vyhlásit volební listinu (článek 77. odstavec 1. ZoNRNM a článek 20. odstavec 1. Směrnice)	okamžitě, nejpozději však ve lhůtě 24 hodin od okamžiku příjmu volební listiny, pokud byly splněné podmínky
3.3.	Odmítnout volební listinu (článek 73. ZoNRNM a článek 20. odstavec 3. Směrnice)	do dne stanovení společné volební listiny, resp. nejpozději do 14. října ve 24 hodin
3.4.	Stanovit a uvěřnit společné volební listiny ve „Služebním věstníku Srbské republiky“ (článek 79. odst. 1. a 4. ZoNRNM a článek 22. odst. 3. Směrnice)	15. října
3.5.	Právo na přístup k dokumentaci, která se podává k vyhlášené volební listiny (článek 79. odstavec 5. ZoNRNM)	ve lhůtě 48 h ode dne vyhlášení společné volební listiny
4. Volební místa		
4.1.	Doručit údaje Ministerstva spravedlnosti o počtu voličů v policejní cele nebo vykonávající vazbu ke dni voleb	nejpozději do 30. září ve 24 hodin

	(článek 24. odstavec 3. Směrnice)	
4.2.	Stanovit a uveřejnit volební místa ve „Služebním věstníku Srbské republiky” (článek 62. odstavec 1. bod 5. ZoNRNM a článek 24. odstavec 1. Směrnice)	nejpozději do 5. října ve 24 hodin
5. Zvláštní volební seznam		
5.1.	Zápis do zvláštního volebního seznamu a změny provedené obecním/městským úřadem (článek 48. odstavec 3. ZoNRNM a článek 27. odstavec 1. Směrnice)	do uzavření zvláštního volebního seznamu, resp. nejpozději do 10. října
5.2.	Vydát Rozhodnutí o uzavření zvláštních volebních seznamů národnostních menšin (článek 80. odstavec 1. ZoNRNM a článek 28. odstavec 1. Směrnice)	10. října
5.3.	Doručit Státní volební komisi Rozhodnutí o uzavření zvláštních volebních seznamů (článek 80. odstavec 3. ZoNRNM a článek 28. odstavec 3. Směrnice)	11. října
5.4.	Uveřejnit Rozhodnutí o uzavření zvláštních volebních seznamů ve „Služebním věstníku Srbské republiky” (článek 80. odstavec 3. ZoNRNM a článek 28. odstavec 3. Směrnice)	11. října
5.5.	Doručit Státní volební komisi ověřené výpisy ze zvláštních volebních seznamů (článek 80. odstavec 6. ZoNRNM a článek 29. Směrnice)	ve lhůtě 48 hodin od uzavření zvláštního volebního seznamu, resp. nejpozději do 12. října ve 24 hodin
5.6.	Zápis do zvláštního volebního seznamu a změny provedené Ministerstvem státní správy a lokální samosprávy po uzavření zvláštního volebního seznamu (článek 57. odstavec 1. ZoNRNM a článek 27. odstavec 2. Směrnice)	od uzavření zvláštního volebního seznamu do 22. října ve 24 hodin
5.7.	Ministerstvo státní správy a lokální samosprávy předá Státní volební komise rozhodnutí, které obsahuje změny ve zvláštním volebním seznamu po uzavření zvláštního volebního seznamu (článek 80. odst. 8. a 9. ZoNRNM a článek 30. odstavec 1. a článek 31. odstavec 1. Směrnice)	do 23. října ve 24 hodin
5.8.	Stanovit a uveřejnit ve „Služebním věstníku Srbské republiky” konečný počet voličů pro každou národnostní menšinu	okamžitě po vyplynutí lhůty pro příjem rozhodnutí, obsahující změny ve zvláštním volebním seznamu po

	(článek 80. odstavec 9. ZoNRNM a článek 32. Směrnice)	uzavření zvláštního volebního seznamu
6. Zástupce navrhovatelů a pozorovatelé		
6.1.	Informovat navrhovatele vyhlášeného volebního seznamu o zástupcích k pozorování Státní volební komise (článek 45. odstavec 8. Směrnice)	do 20. října
6.2.	Informovat navrhovatele vyhlášené volební listiny o zástupcích k pozorování volebních výborů (článek 45. odstavec 9. Směrnice)	do 15. října
6.3.	Podat přihlášku k pozorování volebních orgánů k provedení voleb – domácí pozorovatelé (článek 46. odstavec 1. Směrnice)	do 20. října
6.4.	Podat přihlášku k pozorování volebních orgánů k provedení voleb – cizí pozorovatelé (článek 47. odstavec 1. a článek 48. odstavec 1. Směrnice)	do 15. října
7. Provedení voleb		
7.1.	Informovat voliče o termínu konání voleb (článek 85. odstavec 1. ZoNRNM a článek 33. odstavec 2. Směrnice)	nejpozději do 20. října
7.2.	Předat volební materiál pracovním orgánům před hlasováním (článek 36. odstavec 3. Směrnice)	nejpozději do 22. října ve 24 hodin
7.3.	Předat volební materiál volebním výborům (článek 90. odstavec 8. ZoNRNM a 36. odstavec 4. Směrnice)	nejpozději do 23. října ve 24 hodin
7.4.	„Volební ticho“ – zákaz volební propagandy (článek 5. odstavec 3. ZoVNP)	od 23. října ve 24 hodin až do uzavření volebních míst 26. října ve 20 hodin
7.5.	Otevření volebních míst a hlasování (článek 87. odstavec 1. ZoNRNM)	26. října, od 7 do 20 hodin
8. Zjišťování a uveřejnění výsledků voleb		
8.1.	Doručit Státní volební komisi volební materiál po hlasování (článek 97. ZoNRNM)	nejpozději do 27. října v 8 hodin

8.2.	Zjistit a uveřejnit zprávu o celkovém výsledku voleb (článek 97. a ZoNRNM)	nejpozději do 30. října ve 20 hodin
8.3.	Přístup k volebnímu materiálu v prostorách Státní volební komise (článek 90. odstavec 12. ZoNRNM)	nejpozději do 31. října ve 24 hodin
9. Ochrana volebního práva		
9.1.	Podat námitky Státní volební komisi (článek 95. odst. 1. a 3. ZoVNP)	ve lhůtě 24 hodin od okamžiku vydání rozhodnutí, provedení úkonu nebo objevení nedostatku
9.2.	Vydat a doručit rozhodnutí na základě podané námitky (článek 96. odstavec 1. ZoVNP)	ve lhůtě 48 hodin od okamžiku příjmu námitky
9.3.	Žaloba Správnímu soudu proti rozhodnutí Státní volební komise na základě námitky (článek 97. odstavec 1. a 2. ZoVNP)	ve lhůtě 48 hodin od příjmu rozhodnutí
9.4.	Doručit Správnímu soudu námitky včetně dokumentace (článek 97. odstavec 3. ZoVNP)	ve lhůtě 24 hodin od příjmu žaloby
9.5.	Vydání rozhodnutí na základě podané žaloby (článek 97. odstavec 5. ZoVNP)	ve lhůtě 48 hodin od příjmu žaloby
10. Přidělení mandátů a vydání potvrzení o volbě členů národnostní rady		
10.1.	Vydat rozhodnutí o přidělení mandátů členů národnostní rady (článek 98. odstavec 8. ZoNRNM)	ve lhůtě tří dnů ode dne zjišťování celkových výsledků voleb
10.2.	Doručit rozhodnutí o přidělení mandátů členů národnostní rady Ministerstvu státní správy a lokální samosprávy a uveřejnit toto rozhodnutí ve „Služebním věstníku Srbské republiky“	okamžitě po vydání rozhodnutí
10.3.	Vydat potvrzení o volby členů národnostní rady (článek 98. odstavec 12. ZoNRNM)	okamžitě po přidělení mandátů, pokud správní spor neexistuje

4. Tento lhůtník uveřejnit ve „Služebním věstníku Srbské republiky“.

02 číslo 013-926/14
V Bělehradě, 26. srpna 2014
Státní volební komise
Místopředseda,
Иван Шебек, vlastoruční podpis